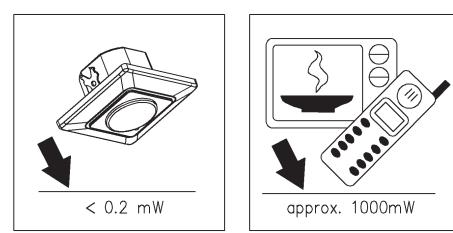
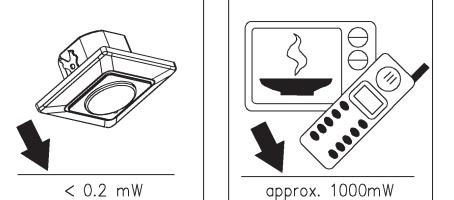
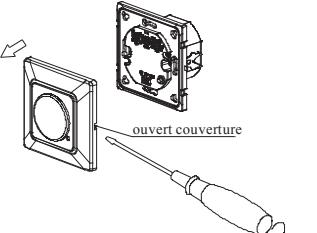
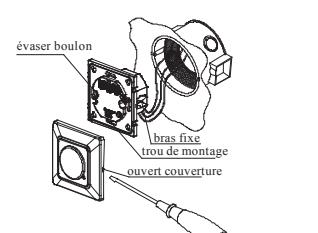
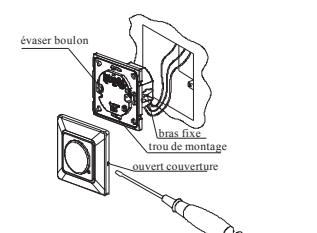
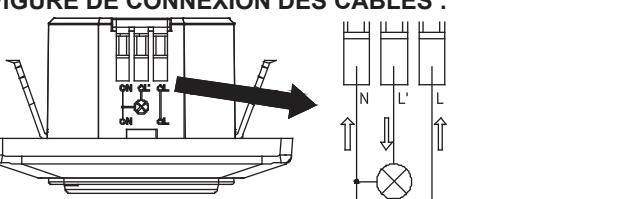
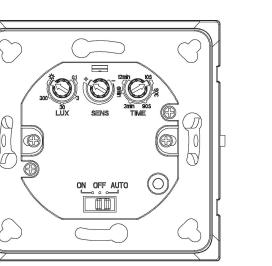


PT	KDP8-MW	KDP8-MW	FR	FR	KDP8-MW	KDP8-MW	FR
KOBAN®	Sensor de Micro-ondas	Capteur à micro-ondes	KOBAN®	Capteur à micro-ondes	KOBAN®	Capteur à micro-ondes	KOBAN®
--Ao ligar a energia, a luz acende imediatamente. Após 10s±3s, a luz desliga automaticamente e o sensor poderá então receber novos sinais de indução. --Ao receber um segundo sinal de indução dentro do primeiro sinal de indução, o detector reinicia a partir do momento presente. --Gire o botão LUX em sentido anti-horário no mínimo (0.1). Se a luz ambiente for inferior a 3LUX (escuro), a carga do indutor também funciona normalmente.							
Nota: ao testá-lo durante a luz do dia, por favor gire o botão LUX para a posição do SOL ☀. Caso contrário, a lâmpada do sensor não irá funcionar.							
NOTAS: --Deve ser instalada por um eletricista ou alguém profissionalizado. --Não pode ser instalado em superfícies desniveladas e instáveis. --Na parte frontal do sensor não deve haver objetos obstrutivos, visto que podem impedir a detecção. --Evite instalar o detector próximo a metais e vidraças, o que pode afetar o sensor. --Para sua maior segurança, não abra o estojo ao enfrentar problemas após a instalação. --Para evitar danos inesperados ao produto, adicione algum dispositivo de corrente de distribuição 6A ao instalar o sensor de micro-ondas, como por exemplo, tubo de segurança, fusível, etc.							
ALGUNS PROBLEMAS E POSSÍVEIS SOLUÇÕES: --O detector não funciona: a. Verifique energia e carga. b. Se a luz do indicador estiver ligada após a detecção, por favor verifique a carga. c. Se a luz do indicador não parecer estar ligada após a detecção, verifique se a luz corresponde à luz do ambiente. d. Por favor, verifique se a tensão de trabalho corresponde à da fonte de energia. --Se a sensibilidade estiver baixa: a. Verifique a parte frontal do sensor. Não deve haver objetos obstrutivos, pois podem impedir o recebimento de sinais. b. Verifique se o curso do sinal está nos campos de detecção. c. Verifique a altura da instalação. --O sensor não desliga a carga automaticamente se: a. Houver sinais contínuos nos campos de detecção. b. O atraso de tempo estiver configurado no período mais longo. c. A energia estiver de acordo com as instruções.							
www.grupotemper.com	temper	9	10	www.grupotemper.com	www.grupotemper.com	11	12
EN	KDP8-MW	KDP8-MW	EN	EN	KDP8-MW	KDP8-MW	EN
KOBAN®	Microwave Sensor	Microwave Sensor	KOBAN®	Microwave Sensor	KOBAN®	Microwave Sensor	KOBAN®
Welcome to use KDP8-MW Microwave Sensor! The product is a new saving-energy switch; it adopts microwave sensor mould with high-frequency electro-magnetic wave (5.8GHz), integrated circuit. It gathers automatism, convenience, safety, saving-energy and practicality functions. The wide detection field is consisting of detectors. It works by receiving human motion. When one enters the detection field, it can start the load at once and identify automatically day and night. Its installation is very convenient and its using is very wide. Detection is possible through doors, panes of glass or thin walls.							
SPECIFICATION: Power Sourcing: 220-240V/AC Power Frequency: 50Hz Ambient Light: <0.1-2000LUX (adjustable) Time Delay: Min.10sec±3sec Max. 12min±1min Rated Load: 1200W ☀ 300W ↓	Detection Range: 180° Detection Distance: 5-15m (adjustable) HF System: 5.8GHz CW radar, ISM band Transmission Power: <0.2mW Installing Height: 1-1.8m Power Consumption: approx 0.9W Detection Motion Speed: 0.6-1.5m/s						
FUNCTION: --Can identify day and night: It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the "sun" position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the "0.1" position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern. --SENS adjustable: It can be adjusted according to using location. The detection distance of low sensitivity could be only 5m and high sensitivity could be 15m which fits for large room. --Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment. --Time-Delay is adjustable. It can be set according to the consumer's desire. The minimum time is 10sec±3sec. The maximum is 12min±1min.							
NOTE: the high-frequency output of the HF sensor is <0.2Mw- that is just one 5000th of the transmission power of a mobile phone or the output of a microwave oven, the baby can't touch it							
www.grupotemper.com	temper	13	14	www.grupotemper.com	www.grupotemper.com	15	
Bienvenue dans le guide d'utilisation du Capteur KDP8-MW à micro-ondes ! Le produit qui est un nouveau dispositif à économie d'énergie, adopte le moule du capteur à micro-ondes grâce au circuit intégré d'onde électromagnétique de haute fréquence (5,8 GHz), il associe automatisme, aisance, sécurité, économie d'énergie et fonctionnalités pratiques. Le large champ de détection dépend des détecteurs. Il fonctionne grâce au mouvement humain qu'il reçoit. Lorsque quelqu'un entre dans le champ de détection, il peut directement commencer le chargement et identifier de manière automatique le jour et la nuit. Son installation se fait avec aisance et son utilisation est très variée. La détection peut se faire à travers les portes, les carreaux de vitre ou les murs fins.							
SPÉCIFICATION: Source d'alimentation : 220 -240V/CA Fréquence d'alimentation : 50 Hz Lumière ambiante : <0.1-2000 LUX (réglable) Système HF : Radar CW de 5,8 GHz, Bande ISM Délai de temporisation : Min.10 sec±3 sec Max. 12 min±1 min Charge nominale : 1200 W ☀ 300 W ↓	Portée de détection : 180° Distance de détection : 5-15 m (réglable) Puissance de transmission : <0.2 mW Consommation électrique : environ 0,9 W Vitesse de détection du mouvement : 0,6-1,5 m/s						
FONCTIONNEMENT: --Peut identifier jour et la nuit : Il peut fonctionner en journée et dans la nuit lorsque lorsque vous le régler sur la position (max) « sun ». Il peut fonctionner avec une lumière ambiante inférieure à 3 LUX lorsque vous le régler sur la position (min) « 0.1 ». Veuillez vous référer au modèle d'essai pour le réglage. --Réglage SENS : Il peut être réglé selon le lieu d'utilisation. La distance de détection de faible sensibilité pourrait n'être que 5m et la sensibilité élevée pourrait être 15m, ce qui correspond à une grande pièce. --Le délai de temporisation s'ajoute de manière continue : Lorsqu'il reçoit la deuxième induction du signal dans la première, il recommande à chronométrier à partir de ce moment. --Le délai de temporisation est réglable. Vous pouvez le configurer selon votre convenance. La durée minimale est de 10 sec±3 sec. Et la durée maximale est de 12 min ± 1 min.							
REMARQUE : la sortie à haute fréquence du capteur HF est <0.2 Mw- ce qui ne représente que les 1/5000 de la puissance de transmission d'un téléphone portable ou de la sortie d'un four à micro-ondes. Un enfant peut le toucher							
www.grupotemper.com	temper	9	10	www.grupotemper.com	www.grupotemper.com	11	12
INSTALLATION : (voir l'image) --Retirer la plaque du détecteur et régler le niveau de temps, lux et le sélecteur de AUTO/ON/OFF (figure 1) --Desserrez les vis du terminal de connexion et connectez ensuite l'alimentation au terminal du capteur selon la figure de connexion du câble. --Si vous voulez l'installer dans un trou circulaire, mettez-le dans le trou et serrez le boulon à embrasure présent sur les bords (référez-vous à la figure 2). Si vous voulez l'installer dans un trou carré, mettez-le dans le trou et serrez la vis à travers le trou de montage (référez-vous à la figure 3). --Remettez la dalle de verre, rétablissez l'alimentation et essayez-le ensuite.							
  	Figure 1 Figure 2 Figure 3						
FIGURE DE CONNECTION DES CÂBLES : 							
--Le détecteur a un sélecteur dont la position peut varier entre les positions ON/AUTO/OFF *ON: La charge est connectée tout le temps *OFF: La charge est déconnectée tout le temps *AUTO: La charge est connectée uniquement avec la détection de présence							
ESSAI : --Tournez le bouton LUX dans le sens d'aiguilles d'une montre sur maximum (sun). Tournez le bouton SENS dans le sens des aiguilles d'une montre sur maximum (+). Tournez le bouton TIME dans le sens contraire des aiguilles d'une montre sur minimum (10 s).							
							
www.grupotemper.com	temper	9	10	www.grupotemper.com	www.grupotemper.com	11	12
QUELQUES PROBLÈMES ET LEURS SOLUTIONS : --La charge ne fonctionne pas : a. Vérifiez l'alimentation et la charge. b. Le voyant est-il allumé après le captage ? Si c'est le cas, veuillez vérifier la charge. c. Si le voyant n'est pas allumé après la capture, veuillez vérifier que la lumière de fonctionnement correspond à la lumière ambiante. d. Veuillez vérifier si la tension de fonctionnement correspond à la puissance d'alimentation. --La sensibilité est faible : a. Veuillez vérifier qu'il n'y a rien qui empêche le capteur de recevoir le signal. b. Veuillez vérifier si la source du signal se trouve dans le champ de détection. c. Veuillez vérifier la hauteur d'installation. --Le capteur ne peut arrêter la charge de manière automatique : a. Vérifiez s'il y a des signaux continus dans le champ de détection. b. Vérifiez si le délai de temporisation est configuré sur la plus longue durée. c. Vérifiez si l'alimentation correspond aux instructions.							
www.grupotemper.com	temper	9	10	www.grupotemper.com	www.grupotemper.com	11	12
GARANTÍA/GUARANTEE/GARANTIE 3 años/anos/years/années							
ES – T.E.I. garantiza este producto por 3 años ante todo defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible disponer de la factura de compra. PT – T.E.I. garante este producto contra defectos de fábrica ate 3 anos. Para validar esta garantía, é essencial ter a factura da compra. FR – T.E.I. garantie cet produit pour la durée de 3 années contre tout défaut de fabrication. Pour valider cette garantie, il est essentiel d'avoir la facture d'achat. EN – T.E.I. Guarantees this product for 3 years against any manufacturing defect. To make this guarantee valid, it is essential to have the purchase invoice.							
temper							
TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L. Polígono industrial de Granda, nave 18 33199 • Granda • Siero • Asturias Teléfono: (+34) 985 793 204 Fax: (+34) 985 986 341 Email: info@grupotemper.com							
Una empresa del grupo	BOER						
Liability limitation: The present document is subject to changes or excepted errors. The contents are continuously checked to be according to the products but deviations cannot be completely excluded. Consequently, any liability for this is not accepted. Please inform us of any suggestion. Every correction will be incorporated in new versions of this manual.							